

九月零售業數字發表

據政府統計處今日（星期三）發表的臨時統計結果顯示，一九八三年九月份零售業的零售價值估計為四十九億一千五百萬元。

一九八三年九月的全盤零售價值指數為一四五，與一九八三年八月的指數比較，上升五點或百分之四。而與一九八二年九月比較，則上升十八點或百分之十四。

此外，一九八三年九月的全盤零售量指數為一〇七，比一九八三年八月上升一點或百分之二，與一九八二年九月比較，則上升四點或百分之四。

與一九八三年八月比較，食品、酒類及烟草一項的零售價值上升百分之十，衣着、鞋類及有關產品一項與耐用消費品一項的零售價值則各上升百分之二，而其他消費品一項則上升百分之二。燃料的零售價值保持不變。以銷售量計算，食品、酒類及烟草一項上升百分之五，而耐用消費品一項和其他消費品一項則較穩定。然而，燃料一項與鞋類和有關產品一項的零售量則分別下降百分之二和百分之一。

與一九八二年九月比較，今年九月以零售價值而言，食品、酒類與烟草一項上升百分之二十一，燃料一項上升百分之二十二，耐用消費品一項上升百分之十四，而衣着、鞋類及有關產品一項和其他消費品一項各上升百分之十。

在零售量方面，食品、酒類及烟草一項增加百分之八，其次為耐用消費品一項上升百分之七，燃料一項與衣着、鞋類及有關產品一項各上升百分之三，而其他消費物品一項則上升百分之一。

按選定行業分析，超級市場業在零售價值和銷量方面較諸一九八三年八月的數字分別增長百分之二十和百分之十八。汽車零售業經過長時期市道呆滯後，其零售價值和銷量亦告顯著增加。然而，百貨商店業的零售價值和銷量則大為減少。

與一九八二年九月比較，超級市場業的零售價值及銷量分別增加百分之五十一及百分之三十三。百貨商店業在零售價值亦有大幅增長，但銷量則僅增加少許。汽車

零售價值及銷量方面均告下降。

表一及表二顯示全盤零售總計，暨主要行業及選定行業（有關主要行業的一部份）的零售價值指數及銷量指數的一九八三年八月調整數字和一九八三年九月的臨時數字。平均每月零售指數以一九八〇年計為一百。一九八三年九月的統計數字比較，亦在表內列出。有關此項統計結果，可向統計處批發及零售業統計科查詢，電話：三一七二一六〇二四。

表一：一九八三年八月及九月零售價值指數

(一九八〇年每月平均指數 = 100)

項目	一九八三年 八月	一九八三年 九月	一九八三年九月與 一九八三年八月比較		一九八三年九月與 一九八二年九月比較	
	(調整數字)	(臨時數字)	點	百分率	點	百分率
零售總值(百萬元)	4 752	4 915				
零售價值指數：						
(一)所有零售行業	140	145	5	4	18	14
(二)以主要行業類別計						
食品、酒類及煙草	146	161	15	10	28	21
燃料	184	184	相同	相同	31	20
衣著、鞋類及有關產品	130	132	2	2	12	10
耐用消費品	125	128	3	2	16	14
其他消費品	140	142	2	1	13	10
(三)以選定行業計						
超級市場	226	271	45	20	91	51
汽車	60	67	7	12	- 7	- 9
百貨商店	140	120	-20	-14	13	12

備註：食品、酒類及煙草一項包括超級市場。
耐用消費品一項包括汽車。
其他消費品一項包括百貨商店。

表二：一九八三年八月及九月零售量指數

(一九八〇年每月平均指數 = 100)

項目	一九八三年 八月	一九八三年 九月	一九八三年九月與 一九八三年八月比較		一九八三年九月與 一九八二年九月比較	
	(調整數字)	(臨時數字)	點	百分率	點	百分率
零售量指數：						
(一) 所有零售行業	106	107	1	1	4	4
(二) 以主要行業類別計						
食品、酒類及煙草	104	109	5	5	8	8
燃料	124	122	- 2	- 2	3	3
衣著、鞋類及有關產品	99	98	- 1	- 1	3	3
耐用消費品	103	103	相同	相同	7	7
其他消費品	108	108	相同	相同	1	1
(三) 以選定行業計						
超級市場	156	184	28	18	46	33
汽車	40	44	4	10	-10	-19
百貨商店	108	92	-16	-15	3	3

備註：食品、酒類及煙草一項包括超級市場。

耐用消費品一項包括汽車。

其他消費品一項包括百貨商店。

十月份批出建築圖則三十四份

建築拓展署之建築物條例執行處於上月（十月）批出建築圖則共三十四份。

批出之圖則中，港島佔十六份，九龍五份，而新界十三份。

該等圖則包括在寶馬山道的學校、港灣道的一間宿舍、在葵涌大連排道與新葵街交界的職業訓練中心及橫過葵涌道的一條行人天橋。

該等新樓宇的總實用面積為二十萬零四千二百零七點二平方米，其中十六萬零六百七十六點八平方米為非住宅樓宇，四萬三千五百三十點四平方米為住宅樓宇。

在該月份落成樓宇的報價總值為八億三千九百三十萬元。

建築物條例執行處在十月份共批准二十七項建築工程動工，包括在太古城的污水隔濾廠、中環的渡海小輪碼頭、大角咀櫻桃街與欖樹街交界的體育及康樂中心、香港理工學院一座校舍，及在沙田的一條行人天橋。

十月份共發出三十七份新落成樓宇及其他建築物之入伙紙。

建築物條例執行處在同一月份批准拆卸三十二幢樓宇。

建築物條例執行處於前月（九月）共批出三十七份建築圖則。於今年首十個月內，批出新圖則共四百零七份。

戴麟趾康樂基金撥款 供團體購買康樂器材

戴麟趾康樂基金將於一九八四至八五財政年度內撥出約二百萬元，供慈善及非牟利團體在該財政年度內申請作購買體育或康樂器材之用。

該基金乃由康樂體育局負責管理。

該局發言人稱，當局最近決定不限定申請限期，換言之，申請機構可在該財政年度內任何時間提出申請撥款，都會獲得當局考慮。

發言人又說，該局將優先考慮一些新計劃，而向政府或其他機構申請補助有困難的新成立團體，亦有優先。

申請書可向各政務處、教育署、社會福利署、康樂體育事務處及康樂體育局索取。

村公所、鄉事委員會、居民會、互助委員會、業主立案法團及同類團體的申請應送交區內政務處。至於其他申請則要交回康樂體育局，地址為香港灣仔港灣道二十五號海港中心十樓。

編輯注意：

大埔體育節記者會

為期十六天的第一屆大埔體育節由十二月十日起展開。

主辦當局在星期五（十二月二日）正午十二時在大埔李福林體育館會議室舉行記者招待會，宣佈體育節詳情。

歡迎派員出席招待會。一輛專車於是日上午十時四十分在九龍公眾碼頭出發，接載記者前往大埔。

編輯注意：

香港仔道路工程簽約

路政處處長費盾明日（星期四）下午二時三十分簽署一份價值四千七百萬之工程合約，在香港仔進行道路工程。

歡迎派員訪攝。簽署合約儀式在花園道美利大廈二十樓會議室舉行。

編輯注意：

新界拓展署長會見新聞界

新界拓展署署長柯樂勤明日（星期四）下午四時在拱北行六樓政府新聞處放映室與新聞界會面。歡迎派員出席。

十月份天氣概況

根據皇家香港天文台今日發表之十月份天氣報告，上月的每日平均氣溫為攝氏二十六點四度，是有紀錄以來十月份之最高者。

平均每日最高氣溫為攝氏二十八點九度，是自一八八四年以來的次高紀錄。

有關十月份天氣的其他顯著特色如下：

* 十月份較正常多雲及多雨，平均雲量為百分之七十一，是紀錄中第二個最多雲的十月。

* 整個月的雨量為二百二十七點四毫米，較正常多出近百分之九十。

上月大部份時間的天氣情況並不一致。

月內間有陽光，但大部份時間密雲，並有微雨及驟雨，風勢清新至強勁，颱風喬伊影響本港期間吹烈風。

於十月十日在菲律賓以東形成的颱風喬伊，於十月十三日移近本港，引致天氣迅速惡化。

當日整日廣泛地區有雨，雨勢有時頗大，本港各處均有嚴重水浸及輕微山泥傾瀉。

颱風喬伊於十月十三日在香港西南面約一百海里掠過，翌日（十四日）在廣東消散。

同月內共有八股熱帶氣旋在北太平洋西面及南中國海形成。

同時，上月有二十一班原定在香港降落的飛機，由於天氣惡劣，轉飛其他地方。十月曾發出一雷暴警告，多次水浸及山泥傾瀉警告。有多日發出黃色火警訊號，以及在月初發出一較嚴重的紅色火警訊號。

皇家天文台在十月份曾懸掛下列訊號：

天氣系統

訊號

懸掛之日期及時間

除下之日期及時間

冬季季候風

強烈季候風

十月一日
上午十一時十分

十月二日
上午十時零五分

冬季季候風

強烈季候風

十月二日
下午五時

十月四日
上午八時

冬季季候風

強烈季候風

十月九日
上午七時十分

十月十日
上午十一時四十分

颱風喬伊

一

十月十一日
下午十時四十分

十月十二日
下午四時十五分

三

十月十二日
下午四時十五分

十月十三日
上午十一時四十五分

八號東北

十月十三日
上午十一時四十五分

十月十三日
下午五時四十五分

八號東南

十月十三日
下午五時四十五分

十月十三日
下午十時十五分

三

十月十三日
下午十時十五分

十月十四日
上午五時十五分

強烈熱帶風暴
力士

一
十月廿三日
上午七時十分

十月廿三日
下午七時

三

十月廿三日
下午七時

十月廿四日
上午六時十五分

一

十月廿四日
上午六時十五分

十月廿五日
下午二時三十分

冬季季候風 強烈季候風

十月廿六日
上午一時十五分

十月廿六日
上午七時三十分

有關十月份天氣數字及與正常比較的紀錄如下：

十月份紀錄

與正常比較

陽光

一百五十點七小時

少五十九點二小時

雨量

二百二十七點四毫米

多一百零六點二毫米

雲量

百分之七十一

高百分之十九

相對濕度

百分之七十七

高百分之五

平均最高氣溫

攝氏廿八點九度

高攝氏十度

平均氣溫

攝氏廿六點四度

高攝氏一點四度

平均最低氣溫

攝氏廿四點七度

高攝氏二度

平均露點

攝氏廿一點九度

高攝氏二點六度

總蒸發點

一百廿一毫米

少四十四點四毫米

十月份最高氣溫為攝氏三十一點八度，在十月六日錄得，而最低氣溫則為攝氏二十點九度，在十月廿九日錄得。

教署公益少年團組織 提高學生公民責任感

教育署署長許瑜今日（星期三）稱：公益少年團計劃在過去數年發展迅速，現已成為服務社會的一股強大力量。

許氏在伊利沙伯體育館出席第三屆公益少年團週年大會操時致詞說，公益少年團於一九七八年成立，目的為透過範圍廣闊的非正式教育及課外活動，促進學生服務社會的精神。

他說：「這種培養公民責任感的工作甚有價值，並獲得各校支持。在短短五年間，會員人數已由一萬六千名增至九萬五千名。參加此項計劃的學校達七百二十間。」

許氏說：「參加人數踴躍，使未來服務社會的計劃得以順利展開。本人樂於告訴各位，公益少年團分區委員會成立後，現在在各區成功推行此等計劃。」

他又說：「此等計劃的發展，提供在全港服務社會的機會。本人深信公益少年團現已成為社會建設活動的一股強大力量。」

許瑜署長指出，學生參加這種活動固然可以得到成就感；公益少年團更設有獎勵計劃，頒發獎章予傑出團員。

此等獎章分若干等級，今年有六十名學生獲頒最高獎章。

除此之外，十二位優秀團員將於下月免費前往英國作富有教育性的親善訪問。

許氏特別感謝英皇御准香港賽馬會慷慨撥款贊助此次及過去的海外訪問。

他最後向參與公益少年團各學校的校長及教師在該組織成立初年的熱烈支持，深表謝意。

許氏說：「在校長和教師的繼續合作及支持下，公益少年團將會獲得更大的拓展。」

編輯注意：有關新聞圖片今日經由政府新聞處傳真機發出。

大埔公路一段夜間臨時封閉 荃灣增設公共小型巴士禁區

運輸署宣佈：十二月二日、三日、十六日及十七日，由凌晨十二時三十分至五時，大埔公路（粉嶺段）近路軌行人天橋長約二百米之一段將會臨時封閉，不准通車。

封閉期間，東行車輛宜改經D四路、E六路、新豐路、馬會道及粉嶺迴旋處。由南面駛至車輛則可經馬會道、新豐路、L六路、D四路及上水小型迴旋處。

在荃灣方面，由星期五（十二月二日）上午十時起，除經當局書面特許者外，公共小型巴士一律禁止駛入荃灣下開道路：

六／三路；六／六路；西樓角路介於六／五路與城門路之一段西行車道；曹公坊以東一段曹公街之裝卸貨停車灣。

黃大仙節攝影比賽結果

黃大仙節其中一個項目「黃大仙是我的家」攝影比賽，本月舉辦以來，區內愛好攝影人士參加者甚衆，各組黑白及彩色參賽作品凡四百幅。

比賽結果經於日前由攝影名家評定，公開組冠軍由朱國樑以一幀「在黃大仙成長」奪得，亞軍及季軍分別爲英廣洪之「獅子山下」及陳志達之「村口」。學生組冠軍則爲余雅樂題名「滾軸溜冰樂」的作品，亞軍爲英德雅之「畜色園一角」，季軍爲英百臻之「第一洞天」。

公開組入選優異作品者有陳志達、盧大衛、梅建清、陳繼鴻、潘啓光、鄭仲南、英廣洪、朱國樑等。在學生組優異獎者有彭德金、黎滿成、余雅樂、陳美芬、英百臻、英德雅等。

各組冠軍、亞、季軍均可獲獎金廠攝影機一架，入選優異者亦可獲贈名廠電子計算機。各得獎人會於日內由政務處另函通知，於十二月十一日出席在大專會堂舉辦之黃大仙區節閉幕及頒獎典禮領取獎品，而得獎照片亦將於是晚在會場外展出。

是次攝影比賽是由黃大仙區節籌委會主辦，並得黃大仙區議會及工商銀行贊助。

元朗區議會討論 天水圍發展計劃

元朗區議會在明日（星期四）舉行的會議上，討論天水圍初期發展計劃總圖則。計劃在該處興建的新市鎮可容納十三萬五千人。

發展總圖則列出市鎮內的主要道路路網，和供發展私人及公共屋邨、工業邨、公園和社區設施的土地。發展計劃並顯示日後有需要時市鎮可能擴展的方式。

新界鄉鎮拓展工程處處長錢元慧和高級城市設計師布禮賢將出席講述此項計劃。

區議員並會檢討流浮山、白泥和尖鼻咀的公共交通服務及元朗新市鎮發展計劃。

其他議程包括介紹朗屏公共屋邨發展計劃，明年舉行的元朗區農展會和各委員會報告。

此外，西貢區議會於星期五（十二月二日）上午舉行的會議上，將討論區內多個環境改善計劃。

這些計劃包括在調景嶺村平房區興建一個籃球場和一個休憩花園，以及在對面海聖伯多祿村修葺足球場的圍欄和大閘。

編輯注意：

歡迎派員採訪元朗和西貢區議會會議：

（一）元朗區議會定於明日（星期四）上午九時半在元朗政務處五樓會議室舉行。

（二）西貢區議會定於星期五（十二月二日）上午十時在牛頭角道七十七號淘大花園三樓西貢區議會秘書處會議室舉行。

接載新聞界前往元朗採訪區議會會議的專車明日上午八時二十分由尖沙咀九龍公眾碼頭開出。

編輯注意：

沙田區議員訪問村落

六位沙田區議員本星期五（十二月二日）由區議會主席會蔭權陪同，訪問五條僻遠的鄉村，視察當地的生活情況，並與當地人士交流意見。

他們往訪的鄉村包括十二笏、茅撻、茂草岩、芙蓉別墅及觀音山，全部都是位於新市鎮發展範圍之外。

一行人並會參觀觀音山一所只有一個課室的鄉村學校，瞭解當地小學教育的情況。

有興趣採訪的新聞界代表，請於是日上午八時四十五分，在沙田車站九廣鐵路大廈六樓沙田政務處小組會議室集合。

堅拿道天橋夜間封閉

運輸署宣佈：本星期五（十二月二日）由凌晨零時一分至上午六時，堅拿道天橋介於通往中環之支路與通往北角之支路間一段北行線，暫予封閉，以便進行修路工程。

封閉期間，擬前往海底隧道或北角之車輛，須改經通往中區之支路、告士打道西行、柯布連道、駱克道、菲林明道天橋、菲林明道及告士打道東行。